

Engel

Amplificador de Interior 4 Salidas
Amplificateur Interieur 4 Sorties
4 Way Indoor Amplifier

AM 6162 G5



MANUAL DE USUARIO
MANUEL D'UTILISATION
USER'S MANUAL

CE

E 1 Características principales

- Idóneo para señales de antena débiles
- Filtro 5G integrado
- Permite reamplificar la señal de antena a todos los televisores de la vivienda
- Reamplifica también la señal modulada de videograbadores y receptores TDT/SAT

2 Características adicionales

Protección contra corto circuitos

Para añadir seguridad al amplificador AM6162G5, este ha sido construido con un sistema anti cortocircuitos. En caso de cortocircuito el amplificador se apagará para prevenir posibles daños.

Para borrar el sistema después de un corto circuito, desconecte todas las

entradas y salidas, apague el amplificador y desconecte la toma de corriente durante unos 30 segundos. Debe volver a conectar el amplificador y los conectores hasta que encuentre que conector ha causado el cortocircuito.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
Entradas	2 (UHF, VHF)
Salidas	4
Banda de frecuencia	VHF 47-230MHz / UHF 470-694MHz
Nivel de salida máximo	94 dB μ V
Ganancia	10 dB
Ruido	3.5dB
Peso	330 gr
Dimensiones	178 x 85 x 40 mm

NOTA IMPORTANTE: El amplificador de interior AM6162G5 no dispone de un control de ajuste de ganancia, la ganancia es de 12 dB

Método 1**Distribución de la señal de TV**

1. Conecte sus antenas UHF a las tomas UHF/VHF del amplificador (a través de la toma de pared)
2. Conecte los 4 Televisores a las dos tomas del amplificador.

Método 2**Distribución TV/Video/TDT**

1. Conecte la antena UHF a la entrada de antena de su vídeo y Receptor TDT
2. Conecte el videograbador desde la salida de antena del receptor hacia la entrada UHF del AM6162G5.
3. Conecte los 4 televisores a las tomas de TV del AM6162G5

Método 3**Distribución TV/Video/TDT (Televisión Digital Terrestre), SAT, DVD, etc...**

1. Conecte la antena UHF a la entrada de su receptor TDT.
2. Conecte la antena desde la salida de su receptor TDT hacia la entrada del videograbador y su salida a la entrada UHF del AM6162G5.

3. Conecte la salida del modulador VHF hacia la entrada VHF del AM6162G5.

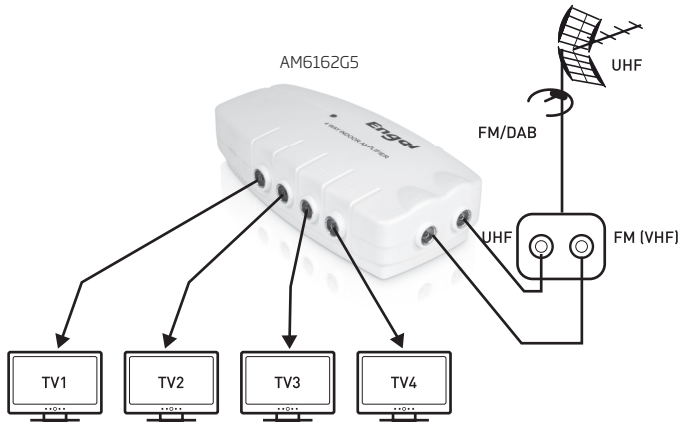
4. Conecte los 4 televisores a las salidas del AM6162G5.

Una vez conectado, puede sintonizar cada televisor con los canales de TV, uno para ver el video y otro para ver el satélite.

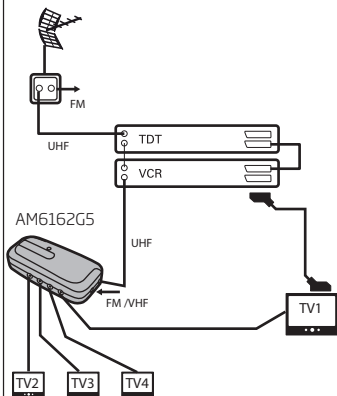
Algunos receptores TDT/SAT no disponen de salida de canal RF. Utilice en este caso el modulador externo (MV7125, según fig 3).

Si recibe una señal débil de TDT, conecte el amplificador AM6162G5 antes del receptor para amplificar la señal. En la mayoría de casos, para solucionar la señal débil de TDT, se debe adquirir una antena adecuada para la recepción TDT o esperar hasta que la cobertura de la TDT llegue con más potencia en su zona.

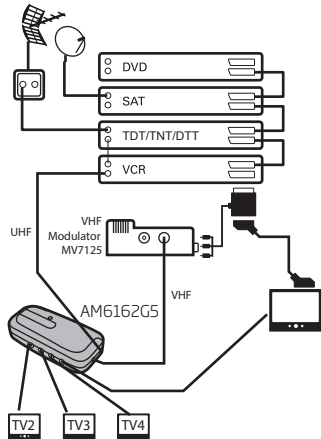
Método 1



Método 2



Método 3



Si aun tiene problemas con la recepción después de haber instalado el amplificador, por favor consulte esta guía de solución de problemas.

No hay imagen ni sonido

La señal no está llegando a su televisor posiblemente debido a una interrupción entre la antena y el amplificador. Asegúrese que todos los equipos se han encendido correctamente (incluido el amplificador) y que todas las conexiones de cable coaxial estén ajustadas correctamente.

Imagen con ruido

La potencia de la señal es aun demasiado débil. Asegúrese que su antena está orientada correctamente dirigida a hacia el transmisor de Televisión local. Las antenas antiguas se corroen con el tiempo, con lo que es posible que deba cambiarla. También compruebe que la antena no se haya desalineado debido la viento u otros elementos.

Interferencias

Las interferencias normalmente son generadas por otras señales demasiado fuertes como radioaficionados, radios de taxi... Utilice un atenuador para reducir la ganancia de su señal de antena y mejorar la imagen. Si usted vive muy cerca del transmisor local de televisión, dirija su antena hacia otro transmisor alternativo para poder recibir un nivel de señal mas adecuado.

Problemas con la TDT

A diferencia de la televisión terrestre analógica, no es posible ver la TDT en condiciones donde la señal digital es débil. Así pues podrá recibir canales TDT o no verlos en absoluto.

Algunas veces, una señal débil puede que provoque una pérdida completa de la imagen. Algunas antenas puede que no sean adecuadas para la recepción de la TDT. Asegúrese que dispone de una antena de alta ganancia para poder mejorar la calidad de imagen recibida.

Cuando la señal es demasiado fuerte puede que la imagen se congele o pixele. Si su señal es demasiado fuerte, entonces conecte su receptor TDT directo a la antena y luego el amplificador AM6162G5, seguido del resto de equipos.

Problemas con la televisión satélite

Si tiene algun problema con la imagen satélite, compruebe primero los cables y las conexiones. Si el problema persiste es posible que sea debido a una mala alineación de la parábola. Por favor contacte con su distribuidor local si el problema persiste.

F 1 Caractéristiques clés

- Idéal en cas de signal faible.
- Filtre 5G intégré
- Pour l'amplification de la réception TV de tous les téléviseurs de la maison.
- Amplifie le signal modulé des magnétoscope et celui des récepteur TNT ou Satellite

2 Caractéristiques additionnelles

Protection contre les courts-circuits.

Pour plus de sécurité cet amplificateur dispose d'une protection contre les courts-circuits. Lorsqu'un court-circuit est détecté, l'amplificateur s'éteindra pour prévenir tout dommage possible. Dans ce cas, toutes les sorties s'éteindront mais la DEL restera allumée.

Pour réinitialiser le système après un court-circuit, débranchez simplement toutes les entrées et sorties, d'éteindre l'amplificateur et de débrancher le câble d'alimentation de sa prise durant environ 30 secondes. Vous devrez ensuite reconnecter chaque sorties de l'amplificateur une à une jusqu'à trouver celle qui a causé le court-circuit.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Entrée	2 (UHF, VHF)
Sortie	4
Bande de fréquence	VHF 47-230MHz / UHF 470-694MHz
Niveau de sortie max.	94 dB μ V
Gain	10 dB
Bruit	3.5dB
Poids	330 gr
Dimensions	178 x 85 x 40 mm

NOTE IMPORTANTE: L'amplificateur d'Interieur AM6162G5 n'a pas dispose d'un contrôle de gain réglable, le gain est de 12 dB

Methode 1 **DISTRIBUTION DU SIGNAL TV**

1. Connecter vos antennes UHF (généralement via une prise d'antenne murale) à les prises UHF/VHF de l'amplificateur.
2. Connecter jusqu'à 4 TV sur les prises TV de l'amplificateur.

Methode 2 **DISTRIBUTION TV/VCR/TNT**

1. Connecter votre antenne UHF à l'entrée antenne de votre VCR et récepteur TNT.
2. Connecter un câble d'antenne depuis la sortie de votre récepteur TNT à l'entrée UHF de votre AM6162G5.
3. Connecter jusqu'à 4 télévisions aux prises TV de l'amplificateur.

Methode 3 **DISTRIBUTION TV/VCR/ TNT(Télévision Numérique Terrestre) / SAT/DVD, etc...**

1. Connecter votre antenne UHF à l'entrée antenne de votre récepteur TNT.
2. Connecter un câble d'antenne depuis la sortie antenne de votre récepteur TNT à l'entrée de votre VCR.

3. Connecter la sortie du modulateur RF à l'entrée de l'antenne de AM6162G5

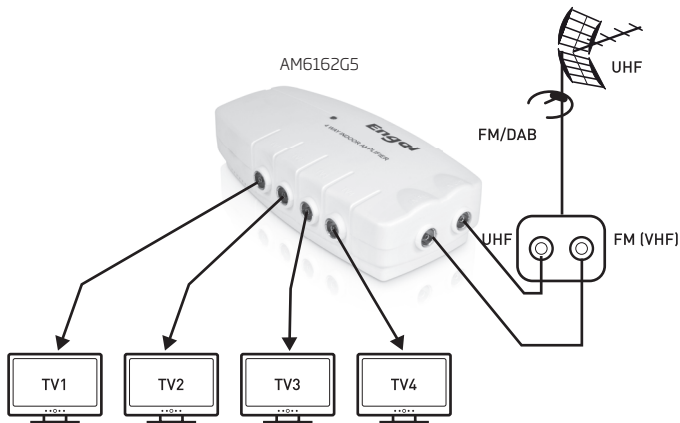
4. Connecter les 4 téléviseur aux sorties du AM6162G5

Une fois connecté, vous pouvez rechercher les chaînes traditionnelles terrestres pour chaque télévision, une chaîne à regarder sur le VCR et une chaîne à regarder sur le TNT.

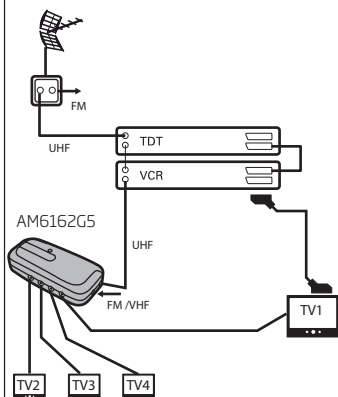
Quelques récepteurs TNT/SAT n'ont pas de sortie de canal RF. Utiliser le modulateur extérieur MV7125, fig 3).

Si vous avez une faible réception TNT alors connecter l'amplificateur avant votre récepteur TNT pour aider à augmenter la force du signal. Dans la plupart des cas, une mauvaise réception TNT peut être résolue en acquérant une antenne adaptée (voir Problèmes) ou en attendant jusqu'à ce que la couverture TNT de votre région soit augmentée.

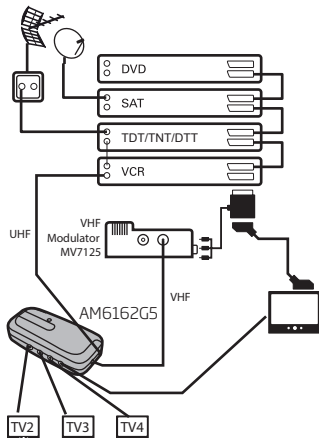
Methode 1



Methode 2



Methode 3



Si vous avez encore des problèmes de réceptions après l'installations de cet amplificateur, veuillez-vous référer au guide des problèmes ci-dessous:

Pas d'image ou de son

Si il n'y a pas de signal à votre télévision cela est dû certainement à une cassure dans le chemin menant à l'antenne. Assurez-vous que tout les équipement sont bien allumés (incluant cet amplificateur) et que tous les connecteurs coaxiaux sont correctement.

Image neigeuse

Votre force de signal est toujours trop faible. Assurez-vous que votre antenne est positionnée correctement (pointer vers votre émetteur TV régionale). Les anciennes antennes se corrodent avec le temps, ce qui peut nécessiter un remplacement. Egalement vérifier que la position de l'antenne n'a pas été déplacé par le temps, les oiseaux ou les activités au grenier.

Image mosaïque

La "Mosaïque" est généralement causée par un signal trop fort ou probablement par un transmetteur local haute puissance comme une C.B amateur ou les radios de taxi. Le son de la TV peut être affecté de la même manière que l'image. Utiliser un atténuateur de signal (disponible chez votre revendeur électrique local) pour réduire le gain du signal d'antenne et améliorer l'image. Si vous êtes localisé très près de votre émetteur de télévision, pointer votre antenne vers un autre émetteur de manière à recevoir un niveau de signal plus supportable.

Problèmes avec la TNT

Contrairement à la télévision analogique terrestre, il n'est pas possible de voir les chaînes TNT avec de mauvaises conditions de signal. Donc, logiquement vous recevrez les chaînes de la TNT avec une image et un son clair ou vous ne recevrez rien.

Parfois, un signal numérique insuffisant peut causer des blocages occasionnels, des gèles ou une perte complète de l'image. Certaines antennes de toit peuvent ne pas être appropriées pour la télévision numérique terrestre. Assurez-vous que vous avez une antenne adaptée avec une large bande appropriée, haut gain, pour aider à améliorer la qualité du signal pour avoir un niveau adapté à la réception de la TNT.

Les blocages, gèles ou pertes complètes de l'image peut également arriver lorsque le signal numérique est trop fort.

Si votre signal est trop fort quand vous connecter votre récepteur TNT directement à l'antenne UHF, puis que vous connecter cet amplificateur à la sortie de votre récepteur TNT à la suite de votre équipement restant.

Problèmes avec la télévision satellite.

Si vous éprouvez des difficultés avec votre image de la télévision satellite, vérifier que tous les câbles et connexions sont corrects. Si le problème persiste c'est probablement dû à l'alignement de la parabole ou un problème temporaire avec la transmission de la chaîne. Veuillez contacter votre revendeur satellite local si le problème persiste.

- Ideal for antenna weak signal levels
- Integrated 5G filter
- Allows to re-amplify the antenna signal to all TV's in the house
- Also re-amplifies the modulated signals from VCR's and DTT/SAT receivers

2 Additional Features

Short circuit protection

For added safety the AM6162G5 has built-in short circuit protection. Should a short circuit be detected, the amplifier will shut down in order to prevent any possible damage. Should this occur, all outputs will be switched off but the power LED will remain lit.

To reset the system following a short circuit, simply remove all outputs and inputs, switch off the amplifier and remove the power cable from its socket for approx 30 seconds.

You should then reconnect the amplifier outputs one by one until you can find which output is causing the short circuit.

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Input	2 (UHF, VHF)
Output	4
Frequency Range	VHF 47-230MHz / UHF 470-694MHz
Max output level	94 dB μ V
Gain	10 dB
Noise	3.5dB
Weight	330 gr
Dimensions	178 x 85 x 40 mm

IMPORTANT NOTE: The indoor amplifier AM6162G5 has no adjustable gain control, the gain is 12 dB

Method 1 **TV SIGNAL DISTRIBUTION**

1. Connect your UHF/VHF aerial downlead (typically via an aerial wall socket) to the ANT socket on the amplifier.
2. Connect up the four TVs to the TV socket on the AM6162G5

Method 2 **TV/VCR/DTT**

1. Connect your UHF aerial downlead to the aerial input VCR & DTT receiver.
2. Connect an aerial fly-lead from the aerial output on the DTT receiver to the aerial UHF input of the AM6162G5.
3. Connect up two TVs to the TV socket on the AM6162G5

Method 3 **TV/VCR/DTT (digital Terrestrial Television) DISTRIBUTION**

1. Connect your UHF aerial downlead to the aerial input on the DTT receiver
2. Connect an aerial fly-lead from the aerial output on your DTT receiver to the aerial input on your VCR recorder and its output connect to the AM6162G5 UHF input

3. Connect an aerial fly-lead from the aerial output of VHF Modulator to the antenna input of AM6162G5

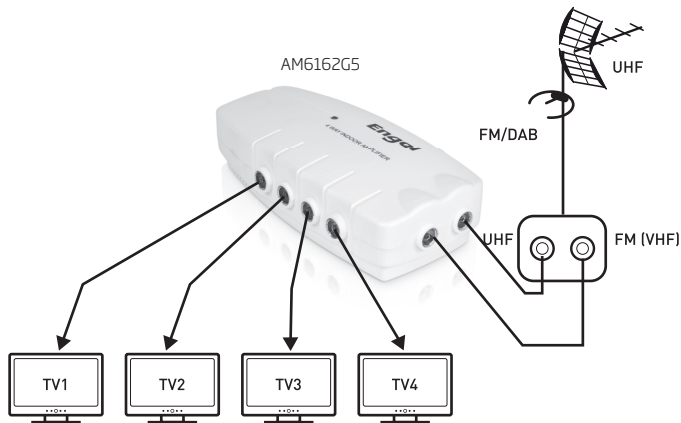
4. Connect up four TVs to the TV socket on the AM6162G5.

Once connected you can tune each television to traditional terrestrial channels, a channel VCR viewing and a channel for DTT viewing

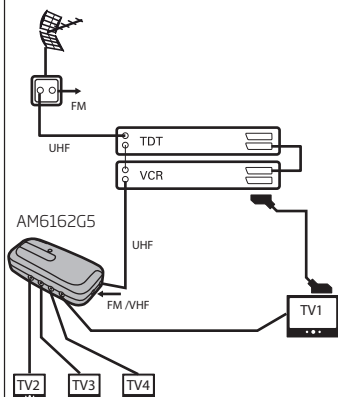
Some DTT/SAT receivers do not have a RF output channel. Then use the external modulator (MV7125, see fig 3)

If you are receiving poor DTT reception then connect the AM6162G5 before your DTT receiver to help boost the signal strength. In most cases, poor DTT reception can only be cured by acquiring a suitable aerial (see troubleshooting) or waiting until DTT coverage improves in your area.

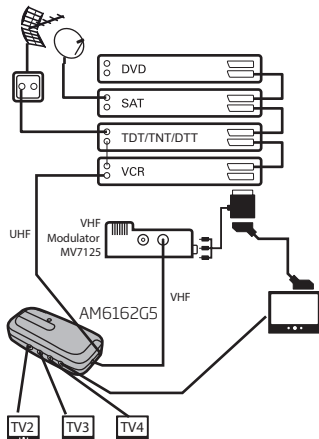
Method 1



Method 2



Method 3



If you are still experiencing reception problems after installing the AM6162G5, please refer to the troubleshooting guide below:

No picture or sound

No signal is reaching your television due to a possible break in the aerial signal path. Ensure that all equipment has been switched on (including the AM6162G5 amplifier) and that all coaxial connectors have been fitted correctly.

Snowy picture

Your signal strength is still too weak. Ensure that your aerial is positioned correctly (pointing at your local TV transmitter).

Ageing aerials become corroded by the weather, which may need to be replaced. Also check that the position of the aerial has not been mis-aligned by weather, birds, or loft activity.

'Herringbone' pattern

'Herringboning' is generally caused by too strong signal or possibly by local high power transmitters such as CB, amateur or taxi radios. Your TV sound may be affected as well as the picture. Use a signal attenuator (available from your local electrical retailer) to reduce the gain of your aerial signal and improve your picture. If you are located very close to your local television transmitter, point your aerial at an alternative transmitter in order to receive a more suitable level signal.

Problems with DTT

Unlike analogue terrestrial television, it is not possible to view DTT channel under weak signal strength conditions.

Therefore, typically you will either receive DTT channels with a clear picture and sound or you will not receive any channels at all.

Sometimes, an insufficient digital signal can cause occasional blocking, freezing or complete loss of picture. Some roof aerials may not be suitable for digital terrestrial television.

Ensure that you have fitted a suitable wideband, high gain aerial to help improve signal quality to a suitable level for clear DTT reception.

Blocking, freezing or complete loss of picture can also occur when a digital signal is too strong.

If your signal is too strong then connect your DTT receiver directly to the UHF aerial downlead, then connect the AM6162G5 amplifier to your DTT receiver output followed by your remaining equipment.

Problems with satellite television

If you are experiencing any problems with your satellite television picture, check that all cables and connectors have been fitted correctly. If the problem persists it is probably due to the dish alignment or a temporary problem with the channel transmissions. Please contact your local satellite dealer if the problem persists.

NOTAS · NOTES

A large rectangular area filled with horizontal stripes of alternating light grey and white, intended for writing notes. The stripes are uniform in width and spacing, creating a guide for text alignment.

NOTAS · NOTES

A large rectangular area filled with horizontal stripes of alternating light grey and white, intended for writing notes. The stripes are uniform in width and spacing, creating a guide for text alignment.

E Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU en el sistema legislativo nacional (RD 208/2005), Se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y las pilas recargables, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

F Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées. Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

GB Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies: Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.



LE TRI
+ FACILE



Séparez les éléments avant de trier